

الصوت الآخر

مكتب القاضي في منزل انيق . الغرفة مفروشة باناث فاخر يتسم بنوق تقليدي وقد وضعت في صدر الغرفة طاولة رصت عليها رزم من الاصابير والكتب . بينما تنوسط الغرفة اريكة ومقعدان بينهما منضدة واطئة . للرفة باب يؤدي الى بقية المنزل ونافذة عريضة تطل على الشارع . الوقت ليل .

القاضي : قلت لكما : لا ! لا استطيع ان اصنع شيئا من اجلها . لقد خرج الامر من يدي .
الدكتور : لا شك في ان هنالك نصوصا قانونية تستطيع بواسطتها ان تنقذها .

القاضي : ألم اقل لك ان المحكمة قد اصدرت حكمها ، فماذا تريدني ان افعل ؟

الدكتور : اريد منك ان تعيد نظرك في قضيتها كلها ، فلا ريب في انك واجد فيها أشياء اخرى غير الجريمة التي اتهمت بها .

القاضي : ولكني لست الا قاضيا ابها الصديق ، فانا لا اصنع القوانين بل اطبقها .
الدكتور : وانا لا اسالك ان تضع قانونا جديدا ، بل اسالك ان تكون اكثر رافة عندما تطبقه .

القاضي : ولكنها امرأة مذنبه . لقد اعترفت هي نفسها بجرمها .
الدكتور : وانا لا انكر انها قد اذنبت ، ولكني احاول ان افهم السر الذي يكمن وراء ذنبها .

القاضي : انت طبيبها ، عشت مرضها ، ومررت بيدك على نبضها ، على قلبها ، على اعصابها ، ولعلك قد اجلت بصرك في اعماقها ، في تلك الفياهب التي تحملها في صدرها ، فماذا وجدت فيها ؟

الدكتور : وجدت امرأة شابة تعاني ازمة قاسية تاكل اعصابها اكلا ..
القاضي : ولكن القوانين لا تعترف بهذه الازمات ، لا تقبلها سبيبا للقتل ..

الدكتور : اأنت على يقين بانها قتلت ؟
القاضي : هذا ما وصل اليه تحقيقنا .
الدكتور : اما الحقيقة ؟

القاضي : اما الحقيقة فلا أحد يعرفها ..
الدكتور : اذن هل تعني باعادة النظر في قضيتها ؟

القاضي : كلا . لقد قلت لك ان الامر قد خرج من يدي .
الدكتور : ولكن كيف تسمح ليدك ان تقضي على حياة انسان ؟ ان تمحو اسم انسان ، ان تئد انفاس انسان ؟

القاضي : ولكن ماذا تريدني ان افعل ؟ امرأة تفتن بطفلة لجارة لها فتختطفها . ثم تحاول ابعادها عن ابها . وعندما تخفق في ذلك تدفع تلك الطفلة الى بركة ماء حتى تجد فيها حتفها .

القاضي : بل لعلني استطيع ان ازعم انها امرأة طيبة القلب الى درجة لا تكاد تصدق .
القاضي : لعلها أن تكون مريضة اذن ؟

الدكتور : لقد حُصتها عندما طلبت المحكمة ذلك مني . ثم اعسبت

القاضي : كلا يا عزيزتي . لا بد من قراءتها . تستطيعين ان تذهبي الى الفراش . فانا باقى لمراجعتها ..
الزوجة : هل تريدني ان ابقى معك ؟
القاضي : كلا . لا اريد شيئا . تستطيعين ان تذهبي الى الفراش .
الزوجة : (مترددة) : تصبح على خير .
القاضي : تصبحين على خير ..

(تخرج الزوجة وهي تنظر الى زوجها بقلق)
القاضي : اوف . يا لها من ليلة تنذر باعصار غادر !
(يقوم الى مذياع موضوع على مقربة من الطاولة فيدير قرصه فتنتطلق منه انغام بيانو منفرد)

القاضي : (وهو يعود الى مقعده) : اصحيح انني اصبحت صخرة لا تابه بالمساكين الذين ينسحقون تحتها ؟ ولكنني لم ازل انسانا . لم تزل لي عينان تستطيعان ان تريا ما في هذا الكون من جمال . لم تزل لي اذنان تنصتان الى هسهذه الموسيقى الهادئة فاغرق في امواجها مفتنطا ماسورا . اما ما يقال عن قسوتي ، عن التزامي بقوانيني لا اعيد عنها ، عن اهمالي لما وراء الجسد من ارواح تنعذب ، فهذا ادعاء باطل لا اساس له . ولكنني لا استطيع ان اقنع الاخرين بصواب رأبي ، بركة احساسبي ، بالي عندما انظر الى عيني احد الحكوميين امامي فاجدهما قد غابتا وراء سحابة صفيقة من الخوف . اكره ان انطق بالكلمة التي تقضي على حياة انسان . التي تمحو اسم انسان . التي تند انفس انسان . ولكن ما العمل ؟ لا بد في هذه الحياة من قاض ينطق بتلك الكلمة ، لا بد من قاض يزرع تلك السحابة الصفيقة من الخوف في اعين ضلت سبيلها فلم تجد غير ارواح الاخرين غدبرا تغمس فيه خناجرها الظائمة الى السدم ...

(يفتح باب الغرفة ويدخل منه رجل في الاربعين مربوع القامة متزن الخطى ، ضائع النظرات ، يجبل عينيه فسي الغرفة ثم يقترب من القاضي الذي لا يراه)

القاضي : اما تلك المرأة فلم انطق انا بالكلمة التي سوف تقتلها . لم ازرع في عينيها سحابة خوف . بل اعلمني حاولت ان انقذها . ان ادفعها الى الدفاع عن نفسها . ان احملها على طلب تبرئتها . ولكنها ظلت عنيدة الى آخر لحظة . ابية الى آخر لحظة . حزينة الى آخر لحظة .

الزائر : لعلها كانت تعلم في اعماقها انك لن تفهمها .
(ينتفض القاضي وينظر الى الزائر بحذر وفضول معا)

القاضي : ولكن من انت ؟ كيف دخلت الى بيتي ؟!
الزائر : دخلت اليه كما يدخل اي انسان .
القاضي : ولكن من انت ؟ وما شانك بي ؟
الزائر : اقلت لي : من انا ؟ سوف تعلم هذا بعد قليل .
القاضي : ولكن ! ما الذي حملك على القدوم الي ؟ ما الذي قادك الى بيتي ؟

الزائر : لا ادري . لعلها نزوة هوى .
القاضي : بل لا بد لقدومك من سبب . هل تعرف من اكون ؟
الزائر : هل اعرف من تكون ؟ اجل : ابها القاضي المحترم .
القاضي : اذن فانت تعترف بان وراء قدومك سببا ..
الزائر : وانت ؟ الا تعرف بان وراء قدومي سببا ؟
القاضي : يخيل اليّ انني قد لقيتك في مكان ما ...
الزائر : ربما كان هذا في الطريق .
القاضي : بل في مكان مزدحم بالناس . ان ذاكرتي لا يمكن ان تخونني
الزائر : عجا . كنت اظن ان عينيك المتعالميتين لا يمكن ان تهبطا الى

فحصها مرات كثيرات . ولا شك عندي في ان مرضها الذي تشكو منه ليس مرضا عاديا ، ليس صدعا يمكن الخلاص منه بعد دقائق معدودات ، ليس التهابا رئويا ، ليس اضطرابا يعاني منه ذهنها .. ولكنه اعمق من هذا كله ، ألم من هذا كله !

القاضي : ماذا نفعل بها اذن ؟
الدكتور : لا ادري . لقد جئت لاحدك بامرأها .
القاضي : ولكن الحكم بموتها قد صدر .
الدكتور : تستطيع ان تنفضه اذا شئت .
القاضي : كلا . هذا ليس في مستطاعي .
الدكتور : أهذه كلمتك الاخيرة ؟
القاضي : ليست هذه كلمتي بل كلمة القانون .
الدكتور : لا ادري يا صديقي لم احس احساسا قويا بانني ارثي لك .
القاضي : ترني لي ؟
الدكتور : اجل ، ايدهشك هذا ؟
القاضي : بل يؤلني .

الدكتور : اما زلت تجد في هذه الحياة اشياء تؤلك ؟ لقد ظننت ان عملك قد جعل منك صخرة لا تابه بأمثالنا من المساكين الذين ينسحقون تحتها .

القاضي : لشد ما تظلمني !
الدكتور : بل لشد ما تظلم نفسك عندما تلزمها بقوانينك تلك ، فلا تكاد تترك لها صلة بهذه الامم الكثيرة التي يعانى منها الناس ثم لا يجدون منها فككا .

الزوجة : لقد اسرفت على زوجي ، ان في قلبه كئنا لا يستطيع احد ان يشهد بغناه مثلي ،

الدكتور : معذرة يا صديقي .. معذرة فانا لم اقصد الى الاساءة اليك .
القاضي : لقد قلتها . فماذا ينفعني الان ان تحاول ازالة التهمة عني؟
الزوجة : ولكنك لن تترك تلك التهمة تعذبك كأنها صوت من عالم آخر .
القاضي : كلا يا عزيزتي بل سأحاول ان انسأها .

الزوجة : اجل لنحاول ان نانسأها ..
الدكتور : (وهو ينهض عن مقعده) : اعتقد انني سانسرف الان . سأحاول ان أمر على تلك المريضة وانا في طريقي الى منزلي .

القاضي : اجل . ينبغي عليك ان تمر عليها .
الدكتور : مساء اتخير اذن . مساء الخير يا سيدتي .
(يخرج الدكتور)

الزوجة : لا ادري ! هل الومه على ما قال او ألومك انت على ما قلت .
القاضي : لا تلومي احدا يا عزيزتي . لا تلومي احدا . لقد قال ما يعتقد صوابا وقلت انا ما اعتقده صوابا .. اما الحقيقة فلا يستطيع اي منا ان يدعيها .

الزوجة : الحقيقة ؟ كاني بك ترتاب في صواب الحكم الذي أصدرته على تلك المرأة ؟

القاضي : انا ؟ كلا يا عزيزتي . انا لا ارتاب في صواب ذلك الحكم . ولكنني ارتاب في نفسي . ارتاب في قدرتي على التحديق الى نفوس الناس بعينين مخلصتين بريئتين ...
الزوجة : ولكنك على يقين بان المرأة قد قتلت تلك الطفلة ؟ اليس كذلك ؟

القاضي : لا ادري . لا ادري . لعلها قتلتها . ولعلها لم تقتلها . لقد اضطربت احداث القضية كلها في رأسي . (يجلس على أحد المقاعد متهاككا)

الزوجة : انت متعجب يا صديقي ، فما رايتك ان تاوي الى الفراش دون ان تنصرف الى هذه الاضابير التي جئت بها ؟

الأرض لتريا أمثالي من اثنافهين المنسيين .

القاضي : ولكن قل لي : من أنت ؟

الزائر : ألم تقل ان ذاكرك لا يمكن أن تخونك ؟ فابحث فيها لعلك تجد اسما لهذا الوجه التافه الذي يقف أمامك .

القاضي : لقد دخلت بيتي بدون استئذان ، واقتحمت عليّ عزلتي فهل تجدني أسرف في سؤالي ان أنا سأتك من تكون ؟

الزائر : كلا يا سيدي . أنا لا آخذ عليك سؤالك اياي من اكون . ولكنني كنت أنتظر منك أن تجد لي اسما في أعماق تلك الذاكرة القوية التي لا يمكن أن تخون .

القاضي : أنا لا أسمح لك بالليل مني . أنت في بيتي .
الزائر : أجل أنا في بيتك . ولو استطعت أن أجدك في المحكمة لما أتيت الى البيت .

القاضي : انقل اذن انك كنت تراني في المحكمة .

الزائر : أجل . هذا صحيح .

القاضي : وأن قضية ما من القضايا التي كنت انظر فيها كانت تهمة ؟ ليس كذلك ؟

الزائر : هذا صحيح ايضا .

القاضي : ولنقل انك كنت تحاول الالتقاء بي لتحدثني . لتشرح لسي امرا . لتكشف لي سرا .

الزائر : كلا . فانا لم آت لاكشف لك أي سر . بل لاعرف منك سرا .
القاضي : لقد نسيت ايها الرجل انني قاض . ان الاسرار التي تصل الي علمي لا يمكن أن أبوح بها .

الزائر : ولكن السر الذي أريد أن تكشفه لي لا يتعلق بك كقاض . بل يتعلق بك كإنسان .

القاضي : وهذا يعني أن مسأله مسألة خاصة لا صلة لها بعلمي .

الزائر : سمها ما شئت يا سيدي . ولكنها مسألة لها صلة وثيقة بحياتي أنا .

القاضي : صلة بحياتك أنت ؟

الزائر : أجل .

القاضي : ولكنني لا أعرفك .

الزائر : كلا . أنت لا تعرفني .

القاضي : ولا اذكر أن قضية لك قد جرى بحثها في المحكمة التي أراسها الزائر : ولكن هناك قضية لا صلة لها بي ، بل بإنسان آخر أعز عليّ من حياتي ، قد جرى بحثها في المحكمة التي أراسها .

القاضي : وماذا تم في شأنها . . .

الزائر : لقد انتهت . انتهت كما تريدها لها أنت .

القاضي : وهل حكمت ببراءة ذلك الانسان ؟

الزائر : كلا .

القاضي : هل حكمت اذن بسجن ذلك الانسان ؟

الزائر : كلا .

القاضي : ماذا اذن ؟

الزائر : لقد حكمت عليه بالموت .

القاضي : ماذا قلت .

الزائر : أجل يا سيدي . لقد كانت امراتي . لقد حكمت عليها بالموت
القاضي : (وقد أدرك الى ماذا يقصد الزائر) : هل تعني تلك المرأة . . . (يقف مترددا .)

الزائر : أجل . أعني تلك المرأة . المرأة التي زعمت أنها قتلت الطفلة .
القاضي : أنت زوجها ؟

الزائر : أجل .

القاضي : وماذا تريد مني ؟ أنت تعلم أن الامر قد خرج من يدي .

الزائر : ماذا أريد منك ؟ لا أريد شيئا .

القاضي : فلماذا جئت الى بيتي ؟ لماذا اقتحمت عليّ عزلتي ؟

الزائر : ألم أقل لك ان هناك سرا أريد أن تكشفه لي ؟

القاضي : لعلك لا تعلم أنني لا أحب أن أناقش في الاحكام التي أصدرها .

الزائر : الانك تخاف أن يتضح لك زيفها ؟

القاضي : بل لانني لا اريد لها ان تفسد عليّ حياتي . ان تدخل ما بيني وبين القيم التي أوّمن بها .

الزائر : لم أكن أدري أن بفضك للحياة قد بلغ بك هذا المبلغ .

القاضي : هل تعتقد أنني أبغض الحياة ؟

الزائر : لو لم تكن تيفضها لما سهل عليك أن تحكم بسلبها من الآخرين .

القاضي : ولكن القوانين هي التي تفرض عليّ طريقي . هي التي تحكم عليّ الآخرين لا أنا .

الزائر : ذريعة لا أقبلها من انسان ذكي مثلك ؟ ترى ألم تكن تستطيع أن يكون لك قلب يحكم بالعدل قبل أن يحكم بالقانون ؟

القاضي : كأنك تنكر عليّ أن أعاقب الناس على ما اقترفت أيديهم ،

الزائر : (محتدا) أن تعاقب الناس ؟ أن تعاقب الناس ؟ ولكن قل لي من تكون أنت حتى تعاقب الناس ؟

القاضي : لاكن من اكون ، فهذا أمر لا يعني أحدا غيري .

الزائر : ولكن قل لي : هل عرفت الناس ؟ هل أحببت الناس ؟ هل

اتصلت بينك وبينهم رابطة من ثقة . . من وفاء ؟ هل اطلعت على أحزانهم ، على مأسيتهم ، هل اصطدمت عينك ببؤسهم ،

بنقائصهم ؟ لا تقل لي أنك تعرف تلك الاقنعة التي تجوس في الشوارع ، التي تتراكم في الطرقات . اني أهزأ بهذه

المعرفة . أرفضها . خذ مثلا : ماذا تعرف عن امراتي ؟

القاضي : امرأتك ؟ لقد قرأت قصيتها حرفا حرفا . لقد حاولت أن أفهمها . أن أدرك الغاية التي قتلت الطفلة من أجلها .

الزائر : ولكنك وجدت أمامك بابا مغلقا .

القاضي : أجل . وجدت بابا مغلقا . وأنت ، هل كنت تجد أسدى

امرأتك ذلك الباب المفتوح الذي يقودك الى دخليتها ؟

الزائر : أنا ؟ لقد كنت أحبها .

القاضي : ولكنك لم تكن تفهمها .

الزائر : كنت ارى بعينيها فردوسا لا سبيل الى الولوج اليه الا من خلالها .

القاضي : ولكنك لم تكن تفهمها .

الزائر : بلى . بلى . . . كنت أفهمها . كنت أدرك أي مأساة سوداء كانت تكمن وراء عينيها الضامتين . أي جوع قاتل كسان

يخفي وراء لحمها الفاحل .

القاضي : ولكنك لم تحاول أن تفهمها . أن تعينها على مأساتها .

الزائر : بلى . حاولت . لقد فعلت كل ما كان في مستطاعي . ولكنني لم أنجح .

القاضي : هل كنت تعلم عندما تزوجتها بتلك المأساة التي كانت ترهقها؟

الزائر : كلا . لقد بدأت المأساة بعد أمد طويل من زواجي بها .

القاضي : بل تعني أنها كانت امرأة كالاخريات ؟ لا هم لها الا بيتها . لا شغل لها الا زوجها وأولادها ؟

الزائر : أجل . أجل . كانت فتاة في العشرين من عمرها . نقيسة كقطرة ندى ، جميلة كصباح مشرق ، راضية عن الحياة

تنظر منها هبات لا حصر لها .

القاضي : ماذا حدث اذن ؟

الزائر : حدث ما لم يكن في حساب احد . لقد كانت تنتظر أن ترزق ولدا . ولكن الشهور أخذت تتابع دون أن تحس في

جسدها الجائع بتلك الخفة الحية التي تحيله الى شجرة مورقة خصبة . ولكنها لم تياس . ظلت تحلم بالولد . ظلت

تحلم باليوم الذي تستيقظ فيه فتحس انها بسبيل ان تصبح اما . ولكن الجسد الجائع ظل حقلنا مجدبا لا اثر فيه للحياة .

دخل علينا والد الطفلة ليخبرنا بأنه سينقل إلى مدينة أخرى .
بأنه وجد عملاً خيراً من عمله في مدينة أخرى .. (يتوقف)
القاضي : وعندما نارت امرأتك فقتلت الطفلة ؟
الزائر : كلا . كلا . ألم أقل لك أنها لم تقتلها ؟
القاضي : ولكن اصبارتها ...

الزائر : دعني من اصبارتها . دعني من هذه الأوراق الكثيرة التي
تلففونها . من هذه الأكاذيب التي تصوغونها وأنتم تظنون
أنكم قد وضعت أيديكم على الحقيقة كاملة . هل تظنون أن
الإنسان رقم جامد يستطيعون أن تقرأه بنظرة واحدة ثم
تعيده متى شئتم وكيف شئتم ؟ كلا يا سيدي . ان أوراقكم
لا تعني شيئاً . ان قضاتكم لا يفهمون شيئاً . انكم لا ترون
من الإنسان الا هذا القناع الكاذب الذي يقف أمامكم مرتباً ،
متردداً ، مدعوراً . أما جزع الإنسان ، أما ظمأ الإنسان ،
أما ألم الإنسان ، فهذه أشياء لا تستطيع أعينكم العاجزة
الوصول إليها . هل تنوهم أن في إمكان تلك المرأة المعذبة
أن تمد يدها تنتزع الحياة من تلك الطفلة التي كانت كل
حياتها .. كل وجودها ؟

القاضي : لعلها قد آذتها من غير قصد . لعلها لم ترد قتلها ولكن
خطأ ما قد حدث عندما مدت إليها يدها .

الزائر : كلا . لقد حاولت امرأتي ان تصرف اب الطفلة عن عزمه على
أخذ طفلة معه . قالت له انه يستطيع أن يذهب وحده
الى تلك المدينة التي اختار أن يذهب إليها . أفسدت له
على أن طفلة ستكون آمنة سعيدة عندها .
القاضي : ولكن الرجل رفض هذا .

الزائر : أجل لقد رفض ما عرضته عليه امرأتي . وعندما انكبت على
قدميه تقبلهما ، تصرع اليه أن يترك لها الطفلة ، تذكره
بأنه ما يزال في شرح الشباب وان في ميسوره أن يتزوج
مرة أخرى ، وان ينجب طفلة أخرى ، لو رأيتها يا سيدي
وهي راكعة تقبل قدميه .. خيل اليّ أنها كانت مستعدة
لان تصنع اي شيء يريد ذلك الرجل كي يترك لها الطفلة .
ولكن الرجل ظل عنيداً .. فظلاً لا يجد لضراعة امرأتي أي
صدى في نفسه .

القاضي : والطفلة ؟ ألم تكن تريد الذهاب مع أبيها ؟
الزائر : كلا . لقد كانت الطفلة تتمسك بشوب امرأتي لا تريد أن
تتركها . كانت تريد أن تبقى معها ، أن تشاركها حياتها ،
أن تظل في ذلك الظل الوريث الذي كانت تلقيه عليها
امرأتي .

القاضي : وهكذا حاولت ابعاد الطفلة عن أبيها ؟
الزائر : أجل . أنا لا أنكر شيئاً من هذا ! لقد حاولت ابعاد الطفلة .
أرادت أن تستيقظ لها . أن تظل في فيئها الوريث . ولكن
أبا الطفلة كان لها بالرصاد . (يتوقف)
القاضي : ثم ماذا حدث ؟

الزائر : كان ذلك ذات مساء . كنا في المنزل صامتين محزونين .
حاولت أن أحدث امرأتي عما فعلته خلال اليوم ولكنها لم
تشأ أن تنصت اليّ . كانت عينها ضامتين .. مفورقتين
بدمع أسود لا يريد ان يتساقط . وبفتة دق الباب .
فنهبت افتحه فاذا بالطفلة تدخل مروعة مجهشة ثم تندفع
اليّ امرأتي وتحتضنها وتصرخ : ماما . ماما . لا أريد أن
أذهب . لا أريد أن أذهب . ولم يلبث والد الطفلة أن جاء
غاضباً صائحاً . وأخذ يتهدد الطفلة . ثم أخذ يتهدد امرأتي
نفسها . خيل اليّ لحظة أنني سأهب لقتله اذا لم يفلح فمه
الكبير الغليظ . ولكن زوجتي لم تبق بالصياح الذي كان

ولكن الشجرة التي كانت تريد ان تراها مورقة خصبة ظلت
عارية لا أغصان لها ، ترى هل تستطيع أن تدرك ما معنى أن
تكون المرأة عاقراً ؟ لقد كنت أراها تضع يديها المرتضتين
على بطنها ، تتحسس جوانبه ، تتلمس نبياته كأنها كانت
تريد أن تتأكد أنه لم يكن أداة لا نفع فيها ، لقد كنت أراها
تنصرف ساعات الى آلة خياطتها تخطط أثواباً للطفل الذي
لم يولد بعد ثم تصفها في خزانة أعدتها لهذه الغاية . كلا
يا سيدي . أنت لا تستطيع أن تدرك ما معنى ان تكون المرأة
عاقراً . ان الرجال يستطيعون أن يعبروا هذه الطريق
الوعرة التي ندوها الحياة دون أن يكون لهم غصن منهم
يزرعونه فيها .. أما أنساء فأنهن لا يسطنن ، لا يستطنن ..
القاضي : ولكنها لم تذكر شيئاً عن هذا في المحكمة ، لقد سألته ان
كان لها أطفال فلم تنبس بكلمة .

الزائر : كانت مأساتها اكبر من أي كلمة يمكن أن تقولها . كانت
تحس في أعماقها بان الحياة قد خانتها . كانت تحس بان
لها خطأ في هذه الحياة ولكن الحياة قد آبت أن تعطيها
حقها ..

القاضي : ولكنها لم تتردد تحظة واحدة امام قتل طفلة صغيرة بريئة
لا ذنب لها .

الزائر : كلا يا سيدي . انها لم تقتلها .
القاضي : لقد حاولت جرهما الى الحديث عن جريمتها ولكنها ظلت
مستمسكة بصمتها . بعنادها . لقد بدا لي ان الجريمة
قد ارتكبت دون أن يكون هنالك سبب يخفف من بشاعتها ..
الزائر : لقد كانت تحب تلك الطفلة . تمسقتها . تمسقتها حتى العبادة .
القاضي : ولكنها مع ذلك قتلتها .
الزائر : كلا . لم تقتلها . لم تقتلها .

القاضي : تستطيع أن ترجع الى اصبارتها فستجد انها قتلتها ،
الزائر : كلا يا سيدي . أنا لا أريد ان أرجع الى اصبارتها بل أريد
ان أرجع الى ذلك اليوم الذي ولدت فيه تلك الطفلة .
كانت أستها تعيش في بيت يجاور بيتنا . كان الاب انساناً
فظلاً غليظ القلب . أما الام فكانت رقيقة القلب . طيبة
النفس هادئة . وقد اتصلت بين الام وبين زوجتي صداقة
حلوة فرحت بها عندما رأيت أثرها الطيب على امرأتي . وقد
علمت منها أن جارتنا حامل . ثم جاء يوم كانت فيه امرأتي
عند تلك الجارة عندما جاءها المخاض . فوضعت طفلة
جوية . ولكن الام أصيبت بحمى النفاس فنقلت الى
المستشفى حيث ماتت . ولكن الطفلة التي فقدت الام التي
ولدتها لم تفقد حنان الام ، أو رعايتها ، لقد وجدت في
امرأتي أما أخرى ، تعهدتها بمعنايتها ، وتحوطها بمحبتها
حتى نشأت الطفلة وهي لا تعرف لها أما غير امرأتي . ولا
تسل أي فرحة استولت عليها . لقد بدأت حياتها تتغير .
أخذت ملامحها تنبسط مستبشرة كلما أهلت عليها الطفلة
وهي تناديا : ماما . ماما . ولعلني لا أسرف أن أنا زعمت
أن تلك الطفلة كانت تجد في بيتنا ما لم تكن تجد في بيت
والدها . ألم أقل لك انه كان انساناً فظلاً ، غليظ القلب ؟
لقد جعل يهمل أمر طفلة ، واستسلم لحياة طائشة رعناء
جملته لا يعني بطفلة أو يقوم بواجباته تجاهها . ولكن
الطفلة لم تهتم لهذا . لقد كانت تجد عند امرأتي كل ما
كان يلزمها . كانت تعتبرها أمها وأبها ، وانشجرة المورقة
التي تستطيع أن تاوي إليها . ومرت على ذلك سنين
أربع ، كبرت خلالها الطفلة وكبرت معها تلك المحبة العميقة
التي كانت تحملها امرأتي لها ، وذات يوم بدأت المساءة .

يطلقه ككلب مسعود . لم تعبا بتلك النعمة التي كان يصيها عليها صبا . بل جعلت تحاول اقناعه بالمدول عن فكرته . تحاول أن تريبه أي اثم يرتكبه إذا هو ذهب بالطفلة السى مدينة أخرى لا تجد فيها من يعنى بها أو يهتم بأمورها . ولكن هدؤ امرأتى زاد الرجل فظاظة . فأخذ يكيل لها السباب . يشتمها . يتهمها بأنها تريد سرقة الطفلة منه . وكان ثورة الرجل قد أصابتنا بذهول لا حد له . . فلمس نحس بالطفلة التي انسلت خارجة دون أن يشعر بها أحد . وعندما أدركت امرأتى أن محاولتها افئاع الرجل أن تجدي تلفتت لتودع الطفلة . ولكن الطفلة كانت قد اختفت .

القاضي : لعل أصوات أبيها قد أخافتها فليجأت الى احدى الغرف .
الزائر : هذا ما ظنناه في بداية الامر . فظفنا البيت غرفة غرفة نفتش فيها عن الطفلة ولكننا لم نثر عليها ...
القاضي : وعندها أدركتم ان الطفلة لا بد ان تكون قد هربت من البيت ..

الزائر : أجل . أجل . وهكذا اندفعنا نحن الثلاثة وراها . كان الليل كثيفا وكانت النجوم مخبوءة وراء ستار من الغمام الداكن . وبفتنة خلنا أن احداقنا قد خرجت من مكانها . رياه . رياه (يضع الزائر رأسه بين راحتيه ويأخذ في البكاء) . . .

القاضي : (مترددا) . لقد ابصرتم البركة ..
الزائر : أجل . البركة . كان في الحديقة المتصلة ببيتنا بركة ..
القاضي : بركة مملوءة بالماء ..

الزائر : بركة مملوءة بالماء .. وكانت الطفلة هناك .. هناك غارقة ..
القاضي : (وهو يسكب قدحا من الماء ويناوله الى الزائر) : خذ . اشرب .

الزائر : (يتناول القدر ويريقه في فمه دفعة واحدة) : أجل . كانت هناك غارقة . اتصفيرتان الشقراوان وحدهما كانتا طافيتين على سطح الماء ...

القاضي : ولكن احدى جارائكم زعمت أنها سمعت امرأتك تصرخ : أنا التي قتلتها . أنا ، أنا التي قتلتها .

الزائر : أجل . لقد صرخت : أنا التي قتلتها . لقد أحست عندها أن كل صلة لها بهذا الوجود قد انقطعت ..

القاضي : ولكنها لم تحاول أن تدفع عنها هذه التهمة ، أن تنفيها .
الزائر : كلا . بل أقسمت على ألا أحاول نفيها أنا أيضا .

القاضي : وهكذا ظلت في الحكمة عنيدة ائى آخر لحظة . حزينه الى آخر لحظة .

الزائر : لعلها كانت تعلم في أعماقها انك لن تفهمها .
القاضي : هذا صحيح . لعلني لم أفهمها . ولكن قل لي : من الذي فهمها ؟ من الذي حاول ان يفندها ؟

الزائر : هل تقصدي أنا بكلامك هذا ؟

القاضي : أجل . ترى هل وجدت لديك ملجأ من مأساتها ؟

الزائر : أنا .. أنا .. لقد كنت لها اكثر من زوج . أكثر من صديق .
القاضي : ولكنك لم تكن تفهمها . أكاد اكون على يقين من هذا .

الزائر : هل تنهمني إذن ؟

القاضي : كلا . ولكنني اريد منك شيئا واحدا . ان تقبل اخطاء الآخرين كما تقبل اخطائك التي ترتكها .

الزائر : لا أدري . يخيل اليّ أنك على صواب . ترى هل استطيع الآن ان افعل ما كنت انتوي ان افعل ؟

القاضي : وماذا كنت تتوي ان تفعل ؟

الزائر : (وهو يخرج من جيبه مسدسا) . أن اقتلك .
القاضي : ان تقتلني ؟ ولكن ... (يتوقف)

الزائر : ولكن ماذا ؟

القاضي : لا أدري . هي فكرة عابرة فرحت بها .

الزائر : اي فكرة تعني ؟

القاضي : أن تقتلني . اليس في هذا خلاص لي من أزمة انا اعلم انها ستمسك بي حتى النهاية ؟

الزائر : لم أكن اظن ان مثل هذه الفكرة يمكن ان تخطر لك على بال .

القاضي : لماذا ؟ هل تظنني صخرة جامدة لا حس فيها ؟ انني ادرك الان انني لا أصلح أن أكون قاضيا .

الزائر : ولكن قتلي اياك لا يبيد اليها حريتها ؟ لا يجعل منها أما . لا يزرع في رحمها ولدا .

القاضي : كلا . ولكنه يستطيع ان يعيد آتبي حريتي . لقد سئمت هذه الاغلال التي تكبلني . سئمت هذه القوانين التي تقف بيني وبين الناس . سئمت هذه الاحكام التي اصدرها والتي تجعلني أتاجر بالارواح كما يتاجر غيري بقطيع من السائمة .

الزائر : هل أصبحت تكره عمك الى هذا الحد ؟

القاضي : لا . أنا لا أكره عملي . بل أكره ان تكون فيه تلك الاحكام التي تسلب انسانا ما الحياة التي يعشقها ، او احرية التي لا يستطيع ان يعيش بدونها .

الزائر : وماذا تريد أن تفرض على الجانبين الذين يقفون أمامك ؟

القاضي : لا أدري . سأحدثك بهذه الخاطرة الغريبة التي مرت بي ذات يوم . كنت في المحكمة انظر في قضية سارق دخل أحد البيوت وخرج منه بزاد ضخّم من اللؤلؤ . ثم قبض عليه وسيق الى محكمتي . وبينما كنت أنصت الى محاميه يحاول ان يدفع عنه التهمة كانت عيناى تحدفان ائى السارق بفضول لا حد له . ثم خيل اليّ ان صدر السارق اخذ ينفرج قليلا قليلا حتى رأيت وراءه حديقة جميلة غصت بأغصان من اللؤلؤ المتدلي منها . وعندها التمتعت في ذهني خاطرة غريبة . خاطرة لا اظنها قد مورت في بال انسان .

هل تدري أي حكم أردت ان اصدره عليه ؟ (مترددا) : لا .

لا . سوف تضحك مني .

الزائر : لا . لن أضحك . قل ما تشاء .

القاضي : أردت ان احكم على السارق بأن يقضي عمره كله ينحت حجارة على شكل لآلىء ثم يعلقها على أغصان الحديقة في هذه المدينة .

الزائر : ولكنك لم تفعل ؟

القاضي : كلا . لقد كان هذا صوتي الآخر الذي يهمس في آذني . لعلك تدري ان لكل انسان منا صوتين : صوتا عاديا يشبه الاصوات جميعها . صوتا مكرورا .. يعيد تلك الكلمات المبثثة التي يقولها الناس دون ان يبحثوا عن معناها .

وصوتا آخر لا يشبه الاصوات التي نعرفها .. صوتا أصيلا .. عميقا .. فريدا .. يتحدث عنا .. يهمس في آذاننا . يردد ما في أعماقنا من ألم .. من إيمان .. من صدق ..

الزائر : ولكنك لم تستمع لصوتك الآخر عندما حكمت على امرأتى بالصوت .

القاضي : وهل تظن أن في مقدورنا دائما أن نستمع لذلك الصوت الآخر ؟ ان جدراننا صفيقة عالية قد رفعت بينه وبيننا .. جدراننا أقامتها اعوام طويلة من الحضارة الكاذبة ، من الفرور الاحمق .. من الملق الذي يحيل كل شيء الى كلمات فارغة لا معنى لها ...

الزائر : ألهذا كله تريد مني أن اقتلك ؟

القاضي : ومن قال لك انني أريد ان تقتلني ؟

الزائر : عيناك المقلقتان . وهذا الصوت الآخر الذي يطن في آذني

طينيا موجعا .

القاضي : كلا . يا صديقي . بل أريد أن أحيأ . أريد أن أحيأ .
الزائر : ولماذا ؟ هل تظن أن في استطاعتك أن تهرب من ذلك الصوت
الأخر الذي يذكرك بالانفاس البريئة التي قتلتها ؟
القاضي : ومن قال لك أنني أريد أن أهرب منه ؟
الزائر : ماذا تريد إذن ؟
القاضي : لا أدري . لعلمي أريد أن أحيأ . أن أتابع عملي كأن شيئا
لم يكن ...
الزائر : لملك تريد إذن أن تكون حياتك موتا لا تنتهي منه مرة واحدة
بل يعاودك مرة أتر مرة .. ولكنني لن أدهك تفعل ذلك .
القاضي : لماذا ؟ ألا يسرك أن تراني أموت أكثر من مرة واحدة ؟
الزائر : (وهو يصوب المسدس الى صدر القاضي) كلا : بل أريد
لك أن تموت بيدي ..
القاضي : اضفط على الزناد إذن . لنتته من هذا الامر قبل ان يأتي
احد فينقذني .
الزائر : لن ينقذك أحد مني .
القاضي : بلى . ينقذني منك انسان لا أظنك تستطيع ان تنساه .
الزائر : ومن يكون هذا الانسان ؟
القاضي : امرأتك !
القاضي : أجل امرأتك . هل يدهشك قلبي ؟
الزائر : (وهو يضحك ضحكة صفراء) امرأتي ؟
القاضي : أجل . أجل .
الزائر : الآنك حكمت بموتها ..
القاضي : بل لانها بحاجة اليك . ألتست تسمع هذه الاصوات التي
تأتي الينا من بعيد ؟
الزائر : (وهو ينصت بجوارحه كلها) أي اصوات تعني ؟
القاضي : اصواتها . الاصوات التي تنطلق من حنجرتها كما ينطلق
النغم من ناي مسحور . انصت ! انها تقف في حنجرتها
تنطلع بعينيها الى السقف كأنها تريد ان تخترقه بعينيها .
ويغتنق تنفج شفتاها عن ابتسامة حلوة .. مشفقة : انها تراك .
تري وجهك المذبذب .. التجهج . ترى عينيك الضائعتين
المحزنتين . ولكنك تشيح وجهك عنها . تطرق برأسك كأنك
تخشى ان تلتقي عيناك بعينيها . اما هي فانها لا تياس مما
صنعت . ان قلبها يعلم ان حياتك لا يمكن ان تكمل الا
بحياتها . ان طريقك لا يمكن ان يتعرف عن طريقها . ان
سماءك لا يمكن ان تكون زرقاء الا اذا اصطبغت بزرقسة
احداقها ، وعندها تنطلق من حنجرتها صيحة قوية .. اصوات
لا يستطيع اي جدار ان يقفها . لا يستطيع اي زمان ان
يحجزها . لا يستطيع اي مدى ان يصدما ..
الزائر : (في ذهول) : اصوات تنطلق من حنجرتها كما ينطلق النغم
من ناي مسحور .
القاضي : أجل .. أجل .. ألتست تسمع تلك الاصوات ؟
الزائر : كلا . لا اسمع شيئا .
القاضي : بل تسمعها ولكنك لا تريد ان تعترف .
الزائر : امر غريب حقا . لماذا تريدني ان اعترف بما لا اسمع ؟
القاضي : ولكنك تسمعها . اقرأ هذا في عينيك الضائعتين .
الزائر : لو قرأت في عينيها كما تقرأ في عيني لما حكمت عليها .
القاضي : ولكن عينيها كانتا سديين عاليتين لا يستطيع أحد ان ينفذ منهما .
الزائر : اسمع لي لملك ظننتني أهزل عندما رأيت المسدس في يدي .
القاضي : كلا . بل ادركت أنك كنت جادا .
الزائر : الهذا حاولت التفرير بي ؟
القاضي : صدقتي . لم أكن أقول لك الا الحق .
الزائر : بل كنت تكذبني .
القاضي : أكذبك ؟ ولكن لماذا ؟
الزائر : لانك خشيت ان تموت .

القاضي : ولكن من قال لك ان حياتي تستحق مني هذا الحرص كله ؟
الزائر : لماذا قلت لي انك كنت تسمع اصواتها ؟
القاضي : لانني كنت اسمعها حقا .
الزائر : تسمعها كما تسمع صوتي ؟
القاضي : لماذا تسأل ؟
الزائر : لانني اسمعها أنا أيضا .
القاضي : ارأيت ؟ انك تعلم الان انني كنت صادقا .
الزائر : ولكن أنت ...
القاضي : ما الذي تريد مني ؟
الزائر : لماذا .. لماذا تسمعها ؟
القاضي : لانني فهمت انني احتاج اليها .
الزائر : فهمت ماذا ؟
القاضي : فهمت انني احتاج اليها . أيدهشك هذا ؟
الزائر : لا أدري : ولكن لماذا تحتاج اليها . لنخفقها مرة أخرى ؟
القاضي : بل لانطقها بالحقيقة التي شأبت أن تخفيها .
الزائر : حقيقتك أم حقيقتها ؟
القاضي : كلاهما .
الزائر : يا للحماقة !!
القاضي : لا بد انك ما تزال تظنني أكذب !
الزائر : كلا . ولكن حديثك هذا يؤلني .
القاضي : هذا ما خفت أن يحدث ..
الزائر : يخيل الي أنه يشغلني عن تلك الاصوات التي أحبها .
القاضي : فلاسكت إذن !
الزائر : أجل . اسكت .
القاضي : هانذا قد سكتت .
الزائر : أجل . أجل . انني اسمع تلك الاصوات . اسمعها .
اسمعها تخترق الجدران كلها . تقنعم الاكوان كلها .
اسمعها تناديني .. تدعوني .. تريد مني أن اكمل حياتي
بحياتها .. ان اصل طريقي بطريقها . ان اصبغ سمائي
بزرقسة احداقها .. (يقف محدقا الى الفراغ بعد ان وضع
المسدس على المنضدة .) أيتها العزيزة . أيتها الاصوات
التي تنطلق من حنجرتها .. انني آت .. آت .. ات ..
(يندفع الى باب الغرفة فيفتحه بعنف ثم ينطلق خارجا)
القاضي : (وهو يحاول اللحاق به) : لا . لا تذهب . لا تذهب .
هناك اصوات اخرى اريدك ان تسمعها . ايها الرجل !
ايها الرجل !
الزوجة : (وهي تدخل من الباب بعد سماع صوت زوجها) : ما بك
يا عزيزي ؟ أنت الذي يصرخ هذا الصراخ الطويل ؟
القاضي : لنحرك الرجل قبل ان يفادر البيت . أسرع ! أسرع !
الزوجة : أي رجل تعني ؟
القاضي : الرجل . الرجل الذي كان هنا .
الزوجة : الرجل الذي كان هنا ؟ ولكنني لم أر اي رجل يدخل هذه
الغرفة .
القاضي : ولكنه كان هنا . تستطيعين ان تكوني على ثقة من هذا .
الزوجة : لقد كنت مستلقية في الغرفة المجاورة طوال هذه المدة ، فلم
ار احدا يدخل غرفتك البتة .
القاضي : ماذا تعنين بهذا ؟
الزوجة : اعني انني لم ار احدا يفسد عليك عزلتك التي كنت تنعم بها .
القاضي : ولكن .. ولكن ..
الزوجة : لملك كنت مضطرب الاعصاب يا عزيزي فخيال اليك انك
رأيت رجلا يدخل عليك الغرفة .
القاضي : ولكنها لم تكن رؤية عابرة . لقد جلس الي وحدثني حديثا
طويلا مثيرا ..
الزوجة : لعله كان حلما إذن . لا شك في انك غفوت قليلا وانست
تعمل ...

القاضي : ولكنني لم اكن اعلم . كنت احدث ذلك الرجل وأحاول ان استخلص منه الحقيقة التي كنت أجهلها .

الزوجة : استطع ان أوكد لك ان احدا ما لم يكن في الغرفة معك . لقد كنت تحلم يا عزيزي .

القاضي : كنت أحلم . ولكن ما الفرق بين الحلم والحقيقة اذا كنا لا نستطيع ان نكتشف اخطاءنا الا من خلال حلم ؟

الزوجة : سأتي لك بقدر من الشاي : اني أرى في عينيك تعباً لا نهاية له .

القاضي : لا أدري يا عزيزي . خيل اليّ وانا جالس في مقعدي انني أرى رجلاً يتقدم مني ثم يخاطبني كما لم يخاطبني انسان من قبل . لقد عرفت منه أشياء كنت أجهلها . أشياء لا استطع بعد انيوم ان أتناساها . أشياء لا يمكن ان تسيّر حياتي بعدها كما كانت تسيّر قبلها . لقد حدثني عن تلك المرأة التي اصدرت اليوم عليها حكمي . لقد كانت امرأته .

الزوجة : لا شك في ان حديث صديقنا الدكتور قد اثارك . القاضي : الان أحس بان أشياء كثيرة مما قالها كانت صواباً .

الزوجة : أهذا ما وصلت اليه فتاعتك وانت غاف في ذلك المقعد المريح ؟

القاضي : انت على حق يا عزيزتي . لا شك في أن كل ذلك لم يكن الا حلماً .. حلماً لا استطع ان ارتاب في دلالته اطلاقاً .

الزوجة : فلات لك بقدر من الشاي اذن . القاضي : لا . اريد شيئاً . تعالي تجلس . اني أحس بتعب فاتل .

(يقترّب القاضي من المقعد الذي كان يجلس عليه ثم يتهالك عليه ، بينما تظل زوجته واقفة)

الزوجة : ألا تفضل ان تاوي الى الفراش ؟ القاضي : كلا . لنجلس قليلاً .

(تجلس الزوجة على المقعد الذي كان يجلس عليه الزائر) الزوجة : أعلم يا عزيزي ؟

القاضي : ماذا ؟ الزوجة : اعتقد انك تحتاج الى عطلة طويلة تذهب فيها الى الجبل .. او الى أي مكان تريده .

القاضي : نعم . عطلة طويلة استطع فيها ان اريح اعصابي . ولكن متى ؟ متى ؟

الزوجة : الا تستطيع ترك المحكمة لمدة اسبوعين او ثلاثة ؟ القاضي : بلى . ولكنني لا اريد ..

الزوجة : لا تريد ؟ ولكن لماذا ؟ القاضي : ألم أقل لك انني قد عرفت أشياء لا يمكن ان تسيّر حياتي بعدها كما كانت تسيّر قبلها ؟

(صمت) الزوجة : (وهي تلمح مسدساً على المنضدة) . لم اكن أعلم انك تمتلك مسدساً .

القاضي : (وهو يفتح عينيه) أنا أملك مسدساً ؟ الزوجة : (وهي تشير الى المسدس) ، اجل . انظر . انيس هذا المسدس مسدسك ؟

القاضي : (وهو ينظر الى المسدس بعينين زائفتين) : كلا . انه ليس مسدسي .

الزوجة : مسدس من اذن ؟ القاضي : انه مسدس الرجل . مسدس الرجل الذي زعمت لي أنه لم يكن موجوداً الا في خيالي .

الزوجة : ولكن . ولكن ... القاضي : ماذا يا عزيزتي ؟ تستطيعين ان تؤكدي لي الف مرة ان الرجل لم يدخل غرفتي . انني كنت أحلم . أن أعصابي المتعبة قد صورته لي انساناً حياً . ولكن هذا لا يغير من الامر شيئاً . لقد رأيت ذلك الوجه . لقد رأيت تلك العينين اللبائستين

الزوجة : (مدعورة) : ولكن ماذا تنوي ان تصنع ؟ القاضي : (يتسّم ابتسامة ساخرة) : كلا يا عزيزتي . لا تخافي . لن اطلق الرصاص على رأسي . الزوجة : ولكن ؟ ماذا تصنع بهذا المسدس ؟ ضعه جانبا ؟ القاضي : كما تشائين يا عزيزتي (يعيد المسدس الى المنضدة) . ألم أقل لك انني لن اطلق الرصاص على رأسي ؟ الزوجة : خفت ان يزل اصبعك عن الزناد فتنتقل منه رصاصاً طائشة . القاضي : وهل تظننني قادراً على قتل نفسي ؟ ان الحياة اتني اريد ان احيها بعد انيوم لا يمكن ان تبدأ بهذا الموت التافه الطائش !

الزوجة : لنبدأها اذن بتلك العطلة التي حدثتك عنها . القاضي : بل لا بد من اعادة محاكمة تلك المرأة . وبعد ذلك استطع ان افكر في امر عطتي ولعلمني استطع التفكير في استقالتي من عملي ايضاً . أما الان فيجب ان اذهب الى السجن . يجب ان افعل شيئاً من اجلها .

(ينهض من مقعده ويهم بالخروج) الزوجة : (مترددة مرتبكة ، ولكن .. ولكن تلك المرأة . القاضي : لا . لا . تقولي شيئاً . اتركيني احاول ان انقذها ، فقد تكون ثمة فرصة لنجاتها لا اريد ان تفوتها .

(يخرج مسرعاً) الزوجة : ان تنقذها ؟ لا يا زوجي العزيز . لن نستطيع ان تنقذها بعد الان . لقد اردت ان اخبرك انها ماتت . انها غافلت حارسها وهما تصعدان احد سلالم سجنها فألقت بنفسها من أعلى السلم . نعم . لقد نقل اليّ هذا النبا منذ قليل . لقد اردت ان اخبرك ولكنني لم استطع . لقد خفت ان تكون المفاجأة اكبر من ان تستطع احتمالها . اما الان فقد خرج الامر من يدي . انت الان وجها لوجه امام تلك المفاجأة المرعبة ، فهل تستطيع ان تخرج سالماً ؟ هل تستطيع ان تحددق اليها بعينين مفتوحتين لا تطرفان ؟ ان قلبي ليضطرب في اضلاحي مخافة ان تنهزم امامها . ولكن من يدري ؟ لعلك تخرج ظافراً ، لعل هذه المحنة التي ستمر بها ستجعل منك انساناً اخر ، انساناً يستطيع ان يرى خلال الاعين الغلظة المتعبة ما لم ير خلال تلك القوانين الجامدة التي عاش في غبارها . ان تنقذها ؟ لا يا عزيزي . فالفرصة التي لم ترد ان تفوتها قد فاتتها . ولكن هناك فرصة لنجاتك انت فهل تتركها تفوتك ؟ هل تتركها ؟

دمشق

عمر النص